

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 88 (1997)

**Heft:** 18

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

- 6 Editorial, Notiert/Noté
- 11 **Wasserkraft: Energievektor für Fortschritt und Entwicklung**  
Studienausschuss der Unipede
- 21 **Kleine und mittelgrosse Wasserkraftanlagen: neue Perspektiven**  
Ulrich Müller
- 29 **Wasserkraftwerk der Superlative**  
Jacques Bonifay
- 33 **L'assainissement des débits résiduels d'après la loi fédérale révisée sur la protection des eaux**  
Walter Hauenstein
- 37 **Effiziente Projektplanung und -abwicklung**  
Patrick Moser
- 41 **Elektrizitätswerke im Dilemma zwischen Energieverlusten und Trafopreisen**  
Edi Borer
- 43 **Energiemanagement mit Leistungsschalter über Profibus**  
Sandra Lony
- 45 **Grandeurs caractéristiques du réglage primaire dans le réseau UCPE et exigences futures**  
Hanspeter Asal, Eckhard Grebe, Bjarke Madsen, Harald Weber

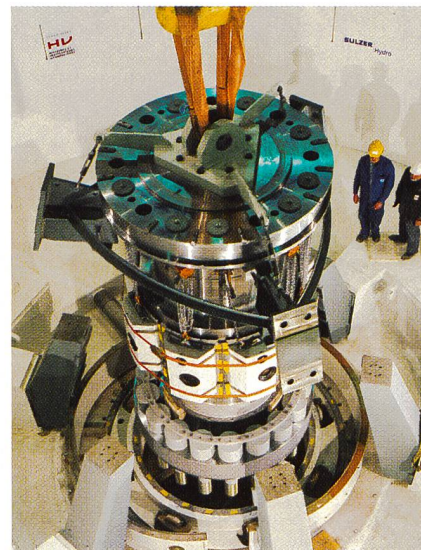
## Branchen-Magazin – Magazine

- |    |                                      |                                      |
|----|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 51 | <b>Politik und Gesellschaft</b>      | <b>Politique et société</b>          |
| 53 | <b>Technik und Wissenschaft</b>      | <b>Technique et sciences</b>         |
| 58 | <b>Firmen und Märkte</b>             | <b>Entreprises et marchés</b>        |
| 61 | <b>Neuerscheinungen</b>              | <b>Nouveautés</b>                    |
| 62 | <b>Veranstaltungen</b>               | <b>Manifestations</b>                |
| 63 | <b>Produkte und Dienstleistungen</b> | <b>Produits et services</b>          |
| 65 | <b>Veranstaltungskalender</b>        | <b>Calendrier des manifestations</b> |

## VSE-Nachrichten – Nouvelles de l'UCS

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 69 | <b>Mitteilungen</b>                         | <b>Communications</b>                            |
| 72 | <b>News aus den<br/>Elektrizitätswerken</b> | <b>Nouvelles des entreprises<br/>électriques</b> |
| 77 | <b>Statistik</b>                            | <b>Statistique</b>                               |
| 81 | <b>Impressum</b>                            | <b>Impressum</b>                                 |
| 82 | <b>Forum</b>                                | <b>Forum</b>                                     |

Bulletin SEV/VSE 18/1997  
Zürich, 5. September 1997  
88. Jahrgang



Titelbild: Grossbaustelle Wasserkraftwerk Biedron-Dixence: Welle beim Absenken in den Turbinenschacht (Bild Sulzer Hydro).

Photo de couverture: Chantier de construction de la centrale hydraulique de Biedron-Dixence: mise en place d'un axe de turbine.

# BULLETIN

des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke  
de l'Union des centrales suisses d'électricité

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens

### Redaktionen/Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/  
Responsable de ce numéro:  
Ulrich Müller (VSE), Postfach 6140  
8023 Zürich, Telefon 01 211 51 91  
Weitere Angaben im Impressum/  
Autres informations voir impressum

### Inserateverwaltung/Annonces

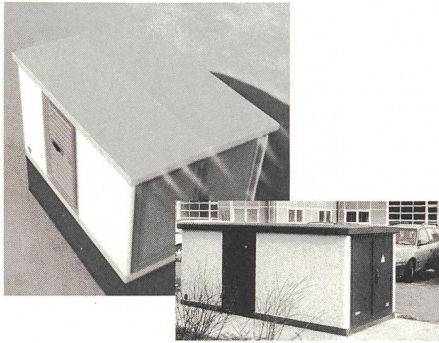
Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 10  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38  
E-Mail fachmedien @access.ch

### Abonnemente/Abonnements

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Dienste/Bulletin  
Luppenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf  
Telefon 01 956 11 11

Kompaktstationen

## SCHENKEN SIE IHREM VERSORGUNGSNETZ EINEN TIEFERGELEGTEN DREITÜRER



Aufsehenerregend, ohne das Blickfeld zu beeinträchtigen: Mit niedriger Bauhöhe und drei getrennten Zugängen für Schaltanlagen und Transformator bringt unsere Kompakt-Raumzelle UK Ihre Netzstation komfortabel und raumsparend unter Dach und Fach. Teure Technik, Störlichtbögen und Kühlflüssigkeiten werden in einer fugenlosen Beton-Raumzelle sicher eingeschlossen. Durch Fabrik-Fertigung bringen Sie mit der UK Ihre Versorgungs- und Bauvorhaben rasch auf Touren. Und für Ästhetik sorgen wir mit Anpassung der Außengestaltung an jede Bauumgebung. Eines unserer Werke ist in Ihrer Region. Fragen Sie uns:

**BETONBAU GmbH**, Schwetzingen Str. 22-26, 68753 WAGHAUSEL  
Tel. 10 72 541 9 80-410, Fax 10 72 541 9 80-419,

**BETONBAU GmbH**, Im Nördernfeld, 31167 BOCKENEM  
Tel. 10 50 671 9 92-11, Fax 10 50 671 9 92-10,

**BETONBAU GmbH**, Baggerweg 11, 85051 INGOLSTADT  
Tel. 108 411 9 73 77-17, Fax 108 411 9 73 77-34,

**BETONBAU GmbH**, Industriestr. 52, 04435 SCHKEUDITZ  
Tel. 103 42 041 8 13-10, Fax 103 42 041 8 13-99,

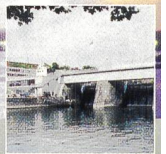
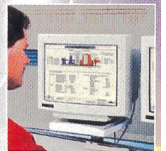
**BETONBAU BOCKENEM GmbH**, Rathausstr. 7, 22941 BARGTEHEIDE  
Tel. 10 45 321 2 24 24, Fax 10 45 321 2 41 23

Wir stellen aus.  
**eltefa/Stuttgart**  
24. bis 26.9.'97  
Halle 5.1 - Stand 113



*Qualität aus einem Guß.*

## ENERGIE FÜR DIE ZUKUNFT



*Sie als Planer und Betreiber von Kraftwerk- und Unterwerkanlagen zu unterstützen, ist die Aufgabe, die sich die Ingenieure von ESATEC gegeben haben.*

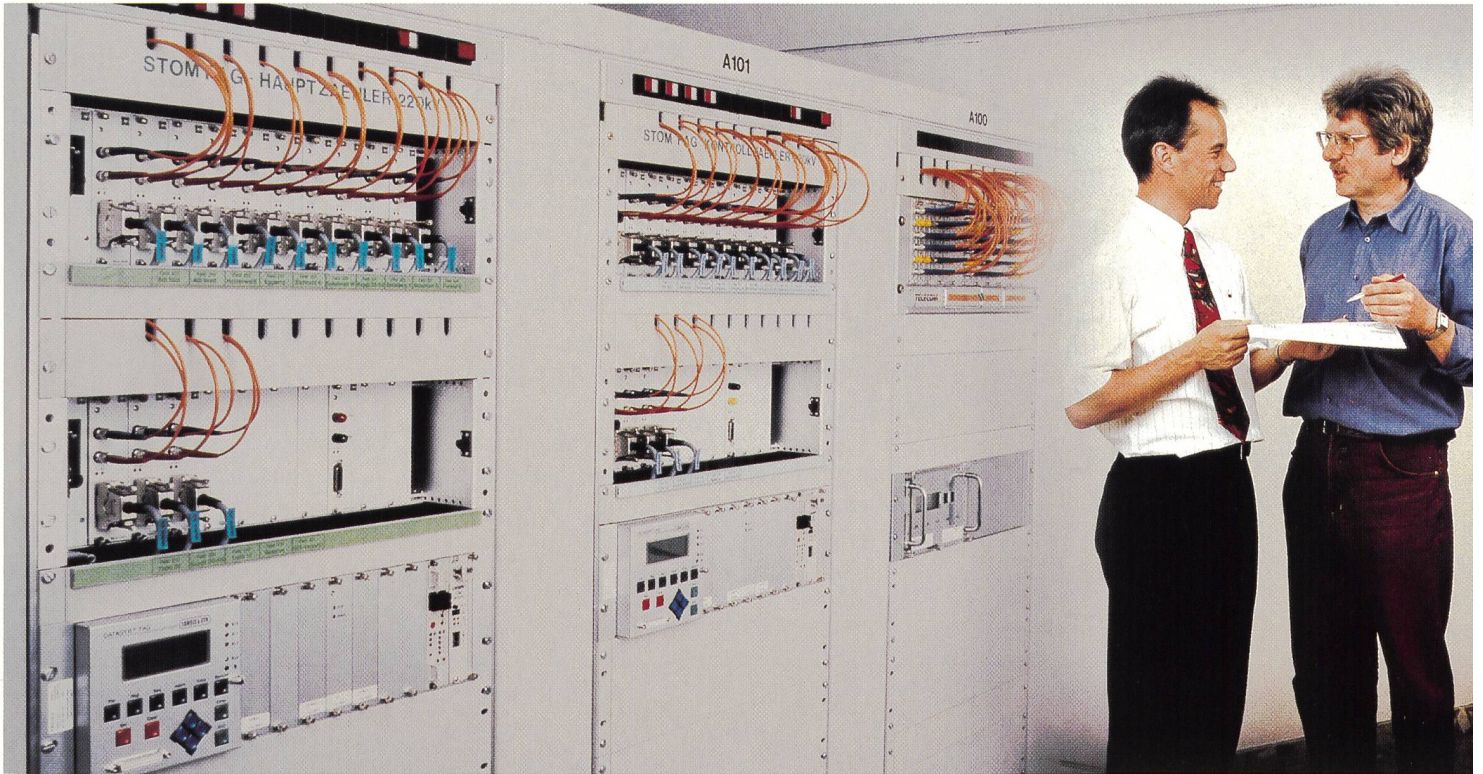
*Fundiertes Know-how, langjährige Erfahrung im Bereich des Anlagenengineerings rund um Energieerzeugung und -verteilung und klar strukturiertes Projektmanagement gehören zu den Werkzeugen, mit denen wir zum Erfolg unserer Partner beitragen.*

*Kontaktieren Sie uns für die Realisierung Ihrer Neubau-, Erweiterungs- und Revisionsprojekte*



Energiesysteme und Anlagentechnik AG  
CH-8201 Schaffhausen  
Tel 052 624 62 80 Fax 052 624 62 84  
www.esatec.ch

*Den Energiefluss noch besser  
in den Griff bekommen  
- gemeinsam mit Landis & Gyr*



**Wenn es um das Messen, Registrieren und Verarbeiten von Energie-Messwerten geht, sind nur die besten und wirtschaftlichsten Lösungen gut genug.**

Automatisch erfasste Energieflussdaten sind die Grundlage für schnelle Rechnungsstellung, exakte Analysen, sichere Lastprognosen und Optimierung des Energieverkehrs.

Als kompetenter Partner der Energiewirtschaft unterstützen wir Sie mit unseren technischen Möglichkeiten, zum Beispiel mit dem fortschrittlichen DATAGYR® Fernzählssystem, und unserer Erfahrung - um mit Ihnen gemeinsam erfolgreich zu sein.

Landis & Gyr  
(Schweiz) AG  
Gubelstrasse 22  
CH-6301 Zug  
Tel. 041 - 724 11 24  
Fax 041 - 724 54 00

  
**LANDIS & GYR**